

## MARQUEZ VOS AGENDAS:

Dimanche le 3 avril: PRIERE TAIZE. Distribution de jonquilles.  
Dimanche le 17 avril : DIMANCHE DES RAMEAUX & HUGUENOT SUNDAY  
Jeudi le 21 avril : JEUDI SAINT - 18H30 STYLE TAIZE.  
Vendredi le 22 avril : VENDREDI SAINT - 12:00 - 3:00PM.  
SAMEDI 23 AVRIL: GRAND NETTOYAGE DE L'ÉGLISE 11:00HEURES  
Dimanche le 24 avril : JOUR DE PAQUES.  
Dimanche le 1 mai : REUNION ANNUELLE.  
Dimanche le 29 mai : Visite au cimetière.  
Dimanche le 12 juin : JOUR DE LA PENTECOTE.



Tous les mercredis : la Sainte Communion à 12h15. Etude de la Bible à 18h.  
Tous les jeudis : Prière contemplative Taizé à 18h30.

*Traducteurs/Editeurs : Nigel Massey, Odile Laugel and Pascale Pine*

Eglise Française du St. Esprit  
111 East 60<sup>th</sup> Street #3F  
New York NY 10022-1113  
USA

Telephone: 212 / 838 5680  
Fax: 212 / 702 0809  
Email: stesprit@msn.com

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

# LE MESSAGER

Carême 2011

Lent 2011

## Salutations de la part de l'église française du Saint Esprit

Depuis que j'officie à des baptêmes, (cela fait déjà plus de vingt ans) je remarque que le répertoire des prénoms que les gens choisissent s'est grandement accru. Ces noms sont parfois à la limite du ridicule (Bijou de Paris, Qristyl, Président ou Végétalien). D'autres se rapportent au sublime du "New Age" (Arc-en-Ciel, Shanti, Terre, Solstice et Arbre).

Mon prénom (Nigel) n'est pas très courant aux États-Unis. Très souvent les gens le prononcent Niguel et pensent que je viens d'Orange County en Californie ou de par là. Les gens pensent qu'ils peuvent déterminer qui vous êtes à travers votre prénom. On pourrait plutôt penser qu'un prénom choisi en dit plus long sur vos parents que sur vous-même. Ce phénomène n'est pas récent. Les Huguenots autrefois donnaient comme prénoms à leurs enfants les grands noms de l'Ancien Testament : Abraham, Moïse, Isaac et Sarah alors que les catholiques choisissaient plutôt des noms de saints: Thérèse, Théobald, Bernard ou Jeanne.

La plupart du temps, on ne pense pas à la signification de notre prénom ou à la façon dont il peut affecter notre personnalité. Les Puritains américains étaient persuadés que le prénom donné à un enfant pèserait lourd sur sa personnalité et son caractère. Certains de ces prénoms sont restés populaires, tels que Foi, Espérance et Joie. D'autres ont bien heureusement disparu : Soumission et Ardeur. Une plaque dans notre église, dédiée à la mémoire de la famille Mawney/Tillinghast arrivée en Amérique dans les années 1600, nous informe que Clémence était la mère de Pardon qui, lui, était le père d'Expérience. A travers chaque génération, ces noms nous livrent des informations sur la vie de

## Greetings from the French Church du Saint Esprit!

Since first performing baptisms (over twenty years ago now) I have noticed that the variety of names that people choose for their baby has vastly increased. These names can sometimes seem ridiculous - (like Paris Jewel, Qristyl, President and Vegan). Others seem to be aim for a sort of New Age sublimity - (Rainbow, Shanti, Earth, Solstice and Tree).

My name (Nigel) is not a common one in America. People often pronounce it Niguel, or assume that I'm from somewhere in Orange County, CA. People believe that they can tell a lot about us from our names. Perhaps it would be truer to say that the names we bear tell people a lot more about our parents than they do about ourselves. This is not a new phenomenon. In the past, Huguenots often gave their children the names of the great figures of the Old Testament, such as Abraham, Moses, Isaac and Sarah. Roman Catholics would be much more likely to choose the names of French saints, such as Therese, Theobald, Bernard and Jeanne.

We don't often think about the significance of our names, or how our names could have some bearing on our character. The American Puritans believed that the name you gave to your child would profoundly affect its personality and attributes. Some of these names are still popular today, such as Faith, Hope and Joy. Some of them have died a merciful death (like Submit and Ardour). A memorial plaque in our church is dedicated to the Mawney/Tillinghast family who came to America in the 1600's. It tells us that Mercy was the mother of Pardon, who was the father of Experience. As generation succeeded to generation, their names

ces gens des deux côtés de l'Atlantique et nous révèlent peut-être aussi des détails sur leur personnalité.

Autant que la Bible, les sept vertus chrétiennes étaient une source de prénoms. La saison du Carême nous incite à méditer sur ces vertus (ainsi que sur les sept vices) et à déterminer ce qui s'applique à nous. La liste des vices et vertus diffère un peu suivant les sources, mais en voici une liste universellement acceptée : Foi, Espérance, Charité, Prudence, Tempérance, Courage et Justice (pour les vertus); Orgueil, Envie, Colère, Paresse, Cupidité, Gloutonnerie et Luxure (pour les vices). Si les prénoms donnés révélaient vraiment un trait de caractère, on pourrait alors se retrouver en train de porter des noms comme Paresseux Smith ou Gloutonne Dubois.

La Bible nous dit que notre nom secret - celui connu de Dieu seul - est écrit dans le Livre de Vie dont Saint Jean fait mention dans l'Apocalypse. Ce nom nous sera révélé à la fin de notre vie, quand nous aurons fini notre ouvrage. C'est le seul nom qui nous dira qui nous sommes réellement. Mais en méditant sur nos qualités et nos défauts peut-être pouvons-nous d'ores et déjà entendre un écho de ce que ce nom pourrait être. Alors que nous progressons dans le Carême jusqu'à la joie du matin de Pâques, venez nous rejoindre à Saint Esprit afin d'entendre notre Sauveur murmurer au creux de votre oreille votre nom véritable.

*Le Révérend Nigel Massey*



Dimanche 3 avril:  
Prières contemplatives Taizé et Distribution de jonquilles,  
suivies par le Forum du Recteur.

tell us something about their lives on both sides of the Atlantic Ocean, and perhaps reveal a little about their character.

As well as the Bible, the seven Christian virtues were often used as a source for these names. The season of Lent encourages us to meditate on the seven virtues (and the seven vices too) and reflect on the ones that apply especially to us. The lists of these virtues and vices vary from source to source, but here are the most universally accepted of them. The Seven Virtues: Faith, Hope, Charity, Prudence, Temperance, Fortitude and Justice. The Seven Deadly Sins: Pride, Envy, Wrath, Sloth, Greed, Gluttony and Lust. If the names we bore truly revealed our character, we may find ourselves carrying a name like Sloth Smith or Gourmandise Dubois.

The Bible tells us that our secret name – the name known to God alone – is written in the Book of Life of which St. John speaks in the Apocalypse. This name will be revealed to us at the end of our lives, when our work is over and done. It is the only name that tells us who we truly are. Perhaps by reflecting on our qualities, (both good and bad) we will begin to hear an echo of what that name might be like.

As we move through the season of Lent and celebrate the joy of Easter morning, join us at Saint Esprit to listen for our Risen savior whispering to us the sound of our true name.

*The Rev. Nigel Massey*

### Les annonces de la paroisse:

Le mardi 1er mars, Saint Esprit eut l'honneur de recevoir la visite du Church Club de New York, une organisation fondée il y a presque 125 ans, spécialement pour les laïcs du Diocèse. Plus de cinquante membres vinrent à la réception suivie par une conférence donnée par le Recteur sur l'histoire de Saint Esprit. Vous pouvez en trouver une copie ainsi que quelques-unes des diapositives utilisées sur le nouveau site Web de l'église. ✕

Nos félicitations et remerciements à la troupe de théâtre Little French Church Players qui a réuni plus de \$1,000. lors de leur dernière production : *Bench(es)*. Dix acteurs jouèrent devant une salle bien remplie pendant quatre représentations fin février. Les Little French Church Players se réunissent les lundis à 18h30 dans le bureau de la Paroisse au 111 East 60th. ✕

Rendez visite à notre nouveau Site Internet! Le dimanche 30 janvier, l'Évêque Mark Sisk et sa femme, Karen ainsi que le Chanoine Andrew Dietsche et sa femme Margaret, vinrent rendre une visite officielle à Saint Esprit. Une réception dans la salle paroissiale fit suite au service avec sainte communion. L'Évêque inaugura notre nouveau site web ([stespritnyc.net](http://stespritnyc.net), [stespritnyc.org](http://stespritnyc.org) ou [stespritnyc.com](http://stespritnyc.com)). Ce site vous informe régulièrement des événements paroissiaux, des services offerts par l'église et vous donne des nouvelles de Saint Esprit et de ses paroissiens. Vous pouvez contacter la paroisse aussi bien en envoyant un courriel qu'en faisant un don par Internet. Bienvenue à notre paroisse cybernétique! ✕

### Parish News:

On Tuesday March 1st, St. Esprit was honored with a visit by the Church Club of New York, an organization founded almost 125 years ago specifically for laypeople in our Diocese. Over fifty members attended the reception, which was followed by a talk on the history of Saint Esprit given by the Rector. A copy of that talk and some of the slides used to illustrate it can be found on the church's new website. ✕

Congratulations and many thanks to the Little French Church Players, who raised over \$1,000 with their latest production "Bench(es)". A cast of ten people played to full houses over four nights in mid to late February. The Little French Church Players continue to meet on Monday evenings at 6:30 in the Parish Office at 111 East 60th Street. ✕

Visit our new Website!

On Sunday January 30th Bishop Mark Sisk and Karen Sisk, and Canon Andrew Dietsche and Margaret Dietsche paid an official visit to Saint Esprit. A service of Holy Communion was followed by a reception in the parish room. Bishop Mark inaugurated our new website, which can be found at [stespritnyc.net](http://stespritnyc.net), [stespritnyc.org](http://stespritnyc.org) and [stespritnyc.com](http://stespritnyc.com). Our new website keeps you up to date with parish events, church services and news of St. Esprit and its members. You are able to interact with the parish in many ways - from sending an email to the office to making a contribution on line. Welcome to your cyber parish! ✕

#### *St Esprit made donations to the following charities in 2010:* Donations de St Esprit à diverses oeuvres charitables en 2010:

Eviction Intervention Services	1, 000	French Church Asylum Seeker's Fund	2,000
United Neighbors of East Midtown	1, 000	Ali Forney Center	1,000
Holy Apostles	1, 000	Haitian Relief Fund	1,500
Episcopal Charities	2, 000	Sojourners	500
Episcopal Social Services	1, 000	Collège Cévenol	500
Seamen's Church Institute	500		
Entraide française	1, 000		
Taizé: Opération Hope	500		

## BORDEAUX OU BOURGOGNE?

C'est là toute la question...

Le vendredi 11 février les paroissiens de Saint Esprit et leurs invités se retrouvèrent pour déguster plusieurs vins sous la direction éclairée de notre cher Patrick Séré. Peut-être avez-vous assisté à sa classe de conversation du dimanche matin, ou l'avez-vous entendu lire les prières durant le service ou même avez-vous discuté avec lui de théologie, géographie ou histoire pendant l'étude de la Bible ou la pause café.

Mais saviez-vous que Patrick est aussi un connaisseur de vins éminent? Avant d'être à la retraite, il était directeur dans une entreprise américaine d'importation de vins. Il est allé dans toutes les régions vinicoles du monde afin de trouver les meilleurs vins pour la consommation sur le marché américain. Patrick promet qu'en l'espace de deux heures, vous deviendriez soit un amateur de claret soit de pinot noir et, ce faisant, vous découvririez votre vraie personnalité... Donc, quelles sont exactement les différences entre Bordeaux et Bourgogne? Et pourquoi le choix entre les deux détermine-t-il qui vous êtes?

Ces deux régions sont certainement les plus connues de France mais leurs vins sont totalement dissemblables. L'une utilise un seul cépage (le Pinot Noir de Bourgogne) et l'autre est un mélange de trois plants de vigne dont le fameux Cabernet Sauvignon que l'on retrouve dans le monde entier. Les vins de Bourgogne, par exemple, sont considérés comme "ayant du corps". En réalité, ils sont très complexes et très fins. Les vins de Bordeaux se trouvent dans la région de l'Aquitaine, terre des grands châteaux. Ceux de Bourgogne sont bien plus petits en comparaison.

Après la conférence, on passe à la dégustation! Patrick nous entraîne dans des comparaisons entre couleur, acidité, complexité entre deux Bordeaux et deux Bourgognes, puis nous demande notre préférence. Les inconditionnels du Bourgogne s'exclament avec des mots "de poètes, d'amoureux, de ceux qui aiment la littérature, la musique et les arts, et en général exaspèrent leurs copains avec leurs discours" selon Patrick. Les inconditionnels du Bordeaux, plus calmes, tombent dans sa description d'amateurs "nets et décents, bons en maths, méthodiques, probablement des comptables". Quels que soient leurs goûts, tous les participants se sont mis d'accord pour soutenir la cause sous-jacente à cet événement : plus de \$750.- furent donnés ce soir-là pour aider les Haïtiens, et seront versés au Fonds d'Aide à Haïti du Diocèse Épiscopal. Cette soirée se termina par les remerciements de Marjorie Pierre, membre du Consistoire et native d'Haïti. Elle exprima toute sa gratitude pour la solidarité et la générosité des paroissiens de Saint Esprit. Voilà bien une cause pour laquelle nous sommes heureux de lever nos verres. *A la vôtre!*

*Lynnaia Main*

## BORDEAUX OR BOURGOGNE?

The truth shall set you free...

On Friday, February 11<sup>th</sup>, Saint Esprit parishioners and guests were treated to a special evening of wine tasting led by our own Patrick Séré. You may already know Patrick from attending his French conversation class on Sunday mornings, listening to him read the lectionary during worship, or conversing with him about theology, geography or history at coffee hour or Bible study.

But did you also know that Patrick is a wine connoisseur extraordinaire? Before his recent retirement, he was a Wine Manager with a well-known US wine importer. He traveled far and wide to wine regions around the world, comparing reds and tasting whites, all whilst seeking the very best to appreciate and consume for the U.S. market. Patrick promised that "after two hours you will become a complete fan of claret or pinot noir! And, in the process, you will learn something about yourself..." So what are the differences between Bordeaux and Bourgogne? What could one possibly learn about oneself through wine?

These two regions are the most famous wine producing areas of France, but they are as different as night and day. One is made with only one "cépage" (the difficult Pinot Noir of Burgundy), the other is a blend of at least three grapes, including the famous Cabernet Sauvignon grown all over the world today. Burgundy wines, for instance, are misleadingly considered "hearty". That could not be further from the truth: they have in fact great finesse and complexity. Bordeaux is the land of the grand chateaux that grace the countryside of Aquitaine. Burgundy's estates are very small in comparison.

After the lecture, the tasting! Patrick guided us in comparing the colors, acidity, and complexity of two Burgundy and two Bordeaux reds, then asked us our preference. A few Burgundy fans shouted out their preference for, as Patrick said, the wine of "poets, great lovers, people who love literature, music and the arts, and bore their friends with their ideas". The Bordeaux bunch, a more subdued lot, fit well his description of Bordeaux aficionados as "straight and square, good with numbers, orderly and probably accountants!" Regardless of diverging tastes, participants were unified in supporting the underlying cause behind this great event. Over \$750 was raised for Episcopal Church's Haitian Relief. The evening ended with thanks by Marjorie Pierre, Vestry member and a native of Haiti, who expressed gratitude for the solidarity and generosity of Saint Esprit's parishioners. A cause for which we can all agree to raise our glasses in a toast. *Santé!*

*Lynnaia Main*

*Ci dessous:* L'Evêque Sisk, Chanoine Andy Dietsche et Tim Wilkins, (Web Manager) à l'inauguration du nouveau site web.  
*A droite:* Guillaume Ahadji, lisant le jour de Pâques.



### L'Église a besoin d'un grand nettoyage de fond!

Veillez nous aider à décorer et à nettoyer l'église samedi le 23 avril à 11 heures. Il faudra cirer les bancs, et nettoyer l'argenterie et les chandeliers. Il nous faudra aussi arranger les fleurs pour le jour de Pâques. Après cela on vous servira à tous une collation.

**Merci d'avance!**

### The Church is in need of a Spring cleaning!

Please join us to decorate and clean the church on Saturday, April 23 at 11A.M. We will polish the pews, the silver and the chandeliers. We will also be arranging the flowers for Easter Sunday. Refreshments and lunch will be provided.

**Thanks in advance!**



Patrick Séré, notre conférencier, lors de la dégustation du Bordeaux et du Bourgogne.

COMMUNITY CORNER  
GUILLAUME KOSSIVI AHADJI  
NOTRE HOMME 'DIMANCHE'

*Il est littéralement notre homme 'dimanche' : Kossivi signifie « dimanche » en Ewe (une langue officielle du Togo) et ce nom a été donné à Guillaume par ses parents car c'est la coutume de donner à l'enfant le nom du jour de sa naissance. Vous avez peut-être vu Guillaume à la porte d'entrée si vous venez à notre église le dimanche – son grand sourire accueillant comme un rayon de soleil exprimant la chaleur de son pays natal – ou au pupitre lisant la lecture du dimanche ou disant les prières. Voici quelques éléments que Guillaume nous a révélés, le temps d'une petite conversation entre amis.*

**D'où viens-tu – quelle est ta nationalité? As-tu de la famille? Que fais-tu comme travail?**

Je viens de l'Afrique de l'Ouest, plus exactement du sud du Togo. Je suis donc de nationalité togolaise. J'ai de la famille, ma femme Philippine et trois enfants – Jonathan, Johan et Josué. Mes garçons ont 15, 13 et 10 ans respectivement. Je suis imprimeur, artiste graphiste. J'ai été formé dans les techniques supérieures d'impression « offset », de reproduction et de gestion, puis dans les techniques commerciales spécialisées de l'industrie graphique, en République Fédérale d'Allemagne et au Canada (Québec). Cela me permet donc de parler le français, l'anglais et l'allemand. Mon travail consiste à fabriquer tous travaux d'imprimerie dits « travaux de ville ». Je suis aussi spécialisé dans la fabrication de journaux, de magazines, de dépliants publicitaires, de livres scolaires pour ne citer que cela. L'occasion me permet donc, aujourd'hui, de lancer cet appel à tous ceux qui liront cet article, que je suis présentement à la recherche d'un emploi dans mon domaine ou un autre emploi, si possible, dans la cité.

**Quand est-ce que tu es venu à Saint Esprit pour la première fois, comment et pourquoi?**

En janvier 2005, je découvris pour la première fois la petite église de Saint Esprit grâce à un mystère de Dieu. J'avais trouvé dans le métro un annuaire pour la communauté francophone, que quelqu'un avait laissé sur un siège. Je l'ai feuilleté, et j'ai trouvé une annonce pour l'Eglise française du Saint Esprit. Cela faisait longtemps que je cherchais une église francophone, et j'ai décidé d'y

COMMUNITY CORNER  
GUILLAUME KOSSIVI AHADJI  
OUR 'SUNDAY' MAN

*He is, literally speaking, our 'Sunday' man. In Ewe (an official language of Togo), 'Kossivi' is the word for 'Sunday', and Guillaume was given this name by his parents in accordance with his country's custom of naming the child after the day of the week the child was born. You will have seen Guillaume, perhaps, at the entry way if you have visited our church on a Sunday – his great welcoming smile like a ray of sunshine containing all the warmth of his native land – or at the lectern reading the Sunday lectionary or leading the prayers. Guillaume has shared a few more aspects of himself with us, over a short conversation between friends.*

**Where are you from – what is your nationality? Do you have any family? What line of work do you do?**

I come from West Africa, very specifically from the south of Togo. And so, I am Togolese by nationality. My family consists of my wife Philippine and three children – Jonathan, Johan and Josué. My boys are 15, 13 and 10 years old, respectively. I am a printer and graphic artist by trade. My training is in advanced offset printing techniques, reproduction and management, and in specialized sales techniques in the graphic industry. I trained in [the former] West Germany and Quebec, Canada, which means that I speak French, English and German. My current work consists of printing all types of basic documents. I am also a specialist in printing newspapers, magazines, advertising flyers and brochures, school books and many other types of documents. I'd like to let everyone reading this interview know that I am currently looking for similar work in my field, or other work in New York City.

**When did you first come to Saint Esprit and why? What brought you to Saint Esprit?**

I discovered Saint Esprit for the first time in January 2005, thanks to a mystery of God. One day while riding the subway, I spotted a directory for the French-speaking community in New York that someone had left behind on the seat. I looked

aller le dimanche suivant. J'ai été accueilli par le Père Nigel, qui m'a fait une grande impression. Et j'ai senti la présence de l'Esprit Saint. Je suis resté jusqu'à ce jour parce qu'il y a vraiment le Saint Esprit là.

**Que fais-tu à Saint Esprit en termes d'activités ?**

Je suis membre du consistoire de l'église, ce qui veut dire que j'assiste aux discussions et aux décisions concernant les affaires temporelles de la paroisse, telles que les finances, l'état des bâtiments, etc. Mais mes activités se révèlent aussi à travers les lectures de dimanche et aussi parfois, à travers les prières des fidèles. Vous pouvez également me trouver à l'accueil si vous venez à l'office du dimanche. Et j'organise aussi notre Fête Afrique, une fête qui révèle la culture et les réalités africaines.

**Qu'aimes-tu le plus en ce qui concerne Saint Esprit?**

J'aime le plus l'accueil et la diversité de nationalités ou de cultures qui constitue la communauté de Saint Esprit. Et puis, je n'oublierai jamais toutes ces personnes âgées qui ont un grand goût pour la langue française, et qui se présentent tôt le dimanche matin pour assister aux cours de français ou aux activités de la paroisse!

**Qu'est-ce que tu aimes faire avec ton temps libre quand tu n'es pas à l'église ou au travail?**

Le plus souvent, j'essaie de rattraper mon sommeil (car je travaille la nuit) tout en pensant toujours à comment faire pour que ma petite famille qui est au Togo soit finalement à côté de moi...mon grand projet, c'est de les amener aux Etats-Unis pour qu'on puisse être réuni en tant que famille.

**Y a-t-il quelque chose que tu aimerais communiquer à la communauté plus étendue de Saint Esprit ?**

Je remercie donc toute la communauté de l'Eglise française du Saint Esprit, de près ou de loin, de se souvenir de nous dans ses prières et de m'aider à combler le gouffre qui me sépare de ma famille. Une fois encore, grand merci et que Dieu nous bénisse tous.

through it, and found an announcement for the French Church of Saint Esprit. It had been quite a while that I had been looking for a French-speaking church, and I decided to go the following Sunday. I was welcomed by Reverend Massey, who made an enormous impression on me. And I sensed the presence of the Holy Spirit. I have been coming to Saint Esprit ever since, because the presence of the Holy Spirit is definitely and truly here.

**What activities do you do at Saint Esprit?**

I am a Vestry member, so I participate in the discussions and decisions concerning the temporal affairs of the church: the finances, buildings, and the like. But I am also involved in reading the lectionary on Sundays and, from time to time, I lead the Prayers of the People. You can also find me at the church entrance on Sundays, welcoming people to worship. I also organize our Afrique Fête, which celebrates African cultures and realities.

**What do you like best about Saint Esprit?**

I most like the warm welcome and the diversity of nationalities and cultures that make up our Saint Esprit community. And, I will never forget all the people of a certain age and dignity who have such a great love of the French language, and who come early on Sunday mornings to French classes and participate in Saint Esprit's activities!

**What do you like to do in your free time when you are not at church or work?**

Most of the time, I spend my free time in bed catching up on my sleep, while thinking of how I can bring my family in Togo to be by my side...my big project is to bring them to the United States so that we can be reunited as a family.

**Is there anything that you would like to communicate to the wider Saint Esprit community?**

I would like to ask the community of the French Church of Saint Esprit, both near and far, to remember my family and me in their prayers and to help me one day to be reunited with my family. Once again, thank you and may God bless us all.